

الجاحظ (٧٧٥ - ٨٦٩)

بقلم فزاد افرايم البستاني ، استاذ الآداب العربية في كلية القديس يوسف

« كتب الجاحظ تعلم العفل أولاً ، والادب ثانياً ! »

(ابن السيد)

٢

ولابن قتيبة صفحة لهاها ابلغ في تبيان هذا التأثير ، واصدق في تصوير عقلية الجاحظ في مكتبه وانتقاله من موضع الى آخر دون رابطة ، مع استهزائه بالامور مهما كانت عظيمة معتبرة ، نورد هنا كقياس لقيمة الجاحظ في الاجبات الكلامية الاسلامية .
قال ابن قتيبة :

الجاحظ احسن المتكلمين « للعبجة استنارة ، واشدهم تطلقاً لتعظيم الصغير حتى يعظم ، وتصغير العظيم حتى يصغر . ويبلغ به الاقتدار الى ان يعمل الشيء . ونقيضه ، ويحتج بفضل السودان على اليبان . وتجدد يحتج مرة للعمانية على الرافضة ، ومرة للزيدية على العمانية واهل السنة ، ومرة يفضل اياً (رضه) ومرة يوتخره . ويقول : « قال رسول الله (صلم) . . . » ويقتبه : « قال الجاز . . . » وقال اسماعيل ابن غزوان . . . كذا وكذا من القرائح . ويؤجل رسول الله (صلم) عن ان يذكر في كتاب ذكره فيه ، فكيف في ورقة او بعد سطر او سطرين . ويعمل كتاباً يذكر فيه حجج النصارى على المسلمين ، فاذا صار الى الرد عليهم تجوز في العبجة كأنه انما اراد تنبيههم على ما لا يعرفون ، وتشكيك الضممة من المسلمين . وتجدد يقصد في كتبه للمضاحك والعبث ، يريد بذلك اسئلة الاحداث وشرب التبيذ . ويستهمز من الحديث استهزاء لا يخفى على أهل العلم : كذكره كبد الحوت ، وقرن الشيطان ، وذكر الحجر الاسود وانه كان ابيض فسوده المشركون وقد كان يجب ان يبيضه المسلمون حين أسلدوا . ويذكر اشياء من احاديث اهل الكتاب في تنادم الديك والقراب ، ودفن الهدهد امه في رأسه ، وتسيح الضفدع ، وطوق الحمامة ، واشباه هذا . . . وهو مع هذا من اكذب الأمة وارضهم لحديث ، وانصرهم لباطل .

ومن علمه، وحمل الله ان كلامه من عمله، أقلّ الا فيما يتفهمه؛ ومن أيقن انه مسؤول عما ألف وعما كتب لم يعمل شي. وضده، ولم يستفرغ مجهوده في تثبيت الباطل عنده. وانشدني الرياشي

ولا نكتب بجهلك غير شيء برك في القامة ان تراه . « ١)

في الاجتماع والاخلاق

لم يدرس الملاحظ الفلسفة رغبة في المناقشات المنطقية العقيمة ، ولم يصطنع علم الكلام توتلاً الى فرض النظريات في منشا العوالم ، وعلاقات الخلائق بالخالق . ولكنه كان فضولياً ، والفضولية في العلم شرط اساسي ، فأحب ان يطالع على آراء المتكلمين ، فأطلع عليها وعرضها على ما ندره فيه من حب المعاديات الطويلة ، وغلط الجذ بالهزل . فالتجته افكاره الى درس المذاهب الدينية والفلسفية فدرسها ، وتوسع فيها حتى انتج منها لنفسه مذهباً خاصاً كما رأينا .

وكان من حكم الطبع ان يتدرج من ذاك المذهب النظري الى تطبيق آرائه على المجتمع ، واجلى مظهر فيه الامامة . فكان الملاحظ في هذا البحث ايضاً هو في الجائته السابقة . اي يدرس كل شيء ، ويفهم مزاعم الاحزاب المختلفة فيبسطها بكل صراحة ، متصراً ثارة للعنانية . مثلاً ، وطوراً لاعدائهم ، حيناً يقر امامة بني امية وحيناً يفضل عليهم بني العباس . كذلك كان موقفه في المناظرات بين التعاضد ، والاسلمين واليهود كما اوردها في قبيل هذا . وهو في كل ذلك لا يظهر اعتقاده الخاص بل يكتب « تماجناً وقطرباً » ٢)

على انه كان يرى في تلك المدينة الزاهرة فضلاً لخير العرب ايضاً ، ولم يكن ليبخس المرالي حقهم ، ولهذا انتقده البندادي ٣) . وكان للملاحظ الفضل السابق في قدر الاتراك حتى قدرهم في العصر العباسي الاول . وما رسالته في فضائل الترك الا استحساناً لفكرة ادخالهم في الامامة الإسلامية ، ونبوة تحققت عن مصير ذاك

١) ابن قتيبة : تأويل مختلف الحديث ١ ص : ٧١ - ٧٢

٢) المسعودي : مروج الذهب ، الجزء ١ ص : ٥٦

٣) البندادي : الفرق بين التبرق : ص : ١٦٣

المتصر المهم في العصور التالية

هذا ما يخص الشعوب . اما اخلاق الافراد فدرسها الجاحظ درساً دقيقاً . وكان له من فكاهته ما عون على تصويرها فصورها بتفاصيلها ، وتهكم فابعد في ذلك . ولعله كان اول كاتب عربي انتقد طبقات المجتمع ، والجماعات من الناس ، فادخل في آدابنا ذلك الفن الشائق بمرارته رائعه ، المفيد بما يدفع اليه من الإصلاح ، المروف بدرس الاخلاق . فظهر حيل التجار في « غش الصاعات » ، وخزعبلات المتسولين في « حيل المكدين » ، وسخافات الشبان المتخثين ، واخلاق المفتين والمبيد والموالي من ذكرر واثاث ، في كتب « القيان » ، و « الجوارري والظلمان » ، و « الممتين » ، و « القيان » . ولم تقته اخلاق النساء وحياهن فخص بهن كتاباً . على ان افضل روايته في هذا النوع ، « كتاب البغلاء » الذي خلد صفارة تلك الفقة من اهل البصرة ، مدى الاجيال ؛ وما ارشق قلم الجاحظ في تزيين انتار عن تكالب ارتك « المتصدين »

في العلوم : كتاب الحيوان

ان رغبة الجاحظ في الاطحة بالمعلومات جميعها ، وعقليته شاملة التي اكتبته بحدثة صفة اصحاب المرسعات ، دفنته الى الكتابة في كل المعارف البشرية . فخاض شتى الاجر ولم يتراجع امام موضوع سواه انتت ار خا يتقنه . وكان كلما ازداد سعة نقتس عمقاً حتى يرض نفسه لتقد الاختصاصيين . ومنهم الموردي الذي كثيراً ما استفاد من الجاحظ ؛ ومع ذلك فانه لم يتمالك من فقد معلوماته الجغرافية ، وهو علم لم يتقنه كاتبنا ، لانه لم يملك البحار ، ولا اكثر الافكار ، ولا تقرا المسالك والاعشار ، (١) فوقع في مغالط عديدة . وكان ابن افاكها ، وهي حقيقة بالجاحظ وبمقايته ، انه قرر ان نهر هران السند (اي الهندروس) مصدره نيل مصر ، واستند على ذلك بوجود التاميح فيه . . . الى غير ذلك من التحقيقات الضخمية التي اشهر بها الجاحظ

على انه ، وان قصر في وصف البلاد الجغرافي ، لم يقدر في وصف المدن

الكبيرة ، واهلها ، وطريقة معيشتهم ؛ ككلامه ، في كتاب البلدان ، عن مكة ،
والمدينة ، ومصر ، والكوفة ، والبصرة ، ودمشق وغيرها
وقد ألحق بذلك مباحث في الفرق بين الشرب المختلفة ، لا من حيث الاخلاق
فحسب كما ذكرناه ، بل ايضاً من حيث النشأة الطبيعية والفوارق الظاهرة ، فألف
في « السودان والخمران » و « الصرحاء والمجناء » و « الرجال والنساء » وفي اي
موضع يظن ويفضل وفي اي موضع يكن الملوّبات والفضولات وكان من
متمات الجغرافية البشرية ان يبحث في معتقدات البشر ، فذكر الاديان وتشعباتها ،
والمياكل وما يُعبد فيها من الآلهة المختلفة على شكل الاوثان والاصنام والدُمس في
شرح طويل .

وتجاوز درس الارض ، من حيث الجغرافية الطبيعية والبشرية ، الى درس
المحصولات ، من حيث الجغرافية الاقتصادية ؛ فكتب في المادن المدينة ، وجواهر
الارض واصباغها ، والكيمياء وما اليها . ثم ارتقى الى النبات فتكلم عن النخل
والزيتون والاعشاب ومختلف الزرع . وكان من الطبيعي ان يصل الى الحيوان ،
فذكره وخصّ به ذلك الكتاب الكبير الطريف . ولما كان اول كتاب من نوعه
في الآداب العربية ، وقل من درسه واكثر له ، على ان مرديني سائر كتب
الملاحظ كثيرون ، رأينا ان نخصّه بدرس مفصل فنستفيد منه الشيء الكثير عن
مباح العالم في عصر الملاحظ ، وعن عقلية الكاتب ، وطريقته في التأليف :

كتاب الجيواه

ماهية - طبعه

كتاب الحيوان مجموعة كبيرة انشأها الملاحظ في سبعة مجلدات واهداها الى
محمد بن الزيات . وغايته جمع ما تفرّق في الكتب ، وما انتشر على الألسنة من
الاقوال والأحكام والامثال والاشطار عن الحيوانات وعلاقاتها مع الانسان . وقد
طبع الكتاب كله في سبعة اجزاء . تبلغ ١٠٨٩ صفحة كبيرة ، في مصر سنة
١٣٢٣ - ١٣٢٥ هـ . (١٩٠٥ - ١٩٠٧) على نفقة الحاج محمد الساسي المغربي ، ووقف
على تصحيح الجزءين الاخيرين محمد بدر الدين النعماني الحلبي . على ان في هذه

الطبعة من التصحيف ، والتعريف ، والإسقاط ، وعدم اقامة وزن الابيات ، والاعلاط المطبعية ، وإبدال الاسطر ، ما يقف في سبيل الدارسين عقبه كثروداً يزيد لها صوبة أن الجاحظ لا ياب للترتيب والتسيم ، ولا يتكلف ، كما في سائر مؤلفاته ، كتابة عناوين للابحاث والنصول ؛ اللهم بعض العناوين العامة للابواب الشاملة . وهذه أيضاً لا يراها المطالع الا في اول الكلام ، وكثيراً ما لا تنطبق على الباب برمتة . وقد اخذنا منه بعض المتخجات فشرناها في الروائع (الاجزاء : ١٨٠ و ١٩٠ و ٢٠٠) ولكي لا نحرّم القارى الكريم الاطلاع على محتويات سائر الاجزاء نلخص ادناه المجلدات السبعة ، بهد ان نذكر مصادر الكتاب ، راجين ان يقرم من يعيد النظر في هذا المؤلف ويعرضه على النسخ الخطية ، ثم يطبعه طبعة جديدة علمية نقدية فيؤدي خدمة عظيمة للجاحظ والآداب العربية

مصادره

كثيراً ما يذكر الجاحظ في كتابه ارسطو ، ويستند نلى اقواله في الحيوانات حتى آتفه بعض اعدائه بالنقل ، فقال البغدادي : « وقد صليخ فيه معاني كتاب الحيوان لارسطاطاليس . » (١) على ان من يدرس الكتاب حتى الدرس يعجب اذ يرى ضعف التأثير اليوناني فيه ، ولا سيما تأثير ارسطو ، ويتعجب ان كثيراً من تلك المنسوبات لارسطو هي مرويات إما ان يكون رأها الجاحظ في كتب منحولة للفيلسوف الكبير ، وإما ان يكون ألفها من عنده ونسبها الى غيره ، ليجعل لها قيسة القدم وقيسة الاجنية ، جرياً على ما هو معروف من عادته في ذلك

وهناك مصادر عديدة الكتاب اخصها ما ورد في القرآن والحديث عن الحيوانات التي يذكرها ، وما جمعه الادباء والرواة قبله من حكم العرب وأشعارها في منافع الحيوان وصلته بالانسان . ويجب ألا ننسى ملاحظات الجاحظ الحاضرة وآراءه الشخصية ، وهي توفى قسماً لا يُستهان به من حيث الدقة في الفراسة ، والإصابة في الأحكام

انامه

من البعث ان يحاول المطالع ايجاد تقسيم مرتب ، معقول ، لكتاب الحيوان .

وهو أمر لا نستثريه بعد ان عرفنا تعليية الملاحظ . لما من حيث الظاهر فيبدو
الكتاب مقسماً كما يلي :

المزء الاول

فيه ١٩٦ صفحة ، يبدأها الكاتب بمقدمة طويلة ، يرد في أولها على من انتقد
كتبه السابقة . وهي ذات قيمة لانها تطلعنا على القسم الكبير من مؤلفات الملاحظ
قبل كتاب الحيوان . ثم ينتقل الى ذكر منمنمة الكتب على الجملة . فيأتي بتلك
المعلومات الزائرة ، والآراء القيمة في الخط والشعر والآثار (١) . ثم يعرض لمعروضات
تامة عن الانسان والحيوان ، ويبدأ القسم الاكبر من كتابه اي المناظرة بين الديك
والكلب

المزء الثاني

فيه ١٣٥ صفحة ، يحضها المؤلف بتأمة تلك المناظرة ، ويحلها باحدث
وحكايات وحوادث غريبة عجيبة عن كثير من الحيوانات والطيور

المزء الثالث

فيه ١٦٨ صفحة ، نحر التميمين منها مخصصة لذكر الحمام يتخللها وصف من يشتهر
بصدق الظن ، والمديح بالجمال ، والنخب والجنون ، والظن والنهم ، وخصال الحرم .
ثم يفرد الكاتب باباً للذبان (٢) ، وباباً للفران ثم للجملان ، والحنافس ، والمهدد ،
والرخم ، والحفأش

المزء الرابع

فيه ١٥٦ صفحة ، يبحث في اكثرها عن الذر (٢) والقرء ، والحزير ، والحيات (٣)
والظلم . ثم يبدأ البحث في « النيران وانواعها عند العرب والعجم وفي الديانات
وغيرها . »

المزء الخامس

فيه ١٧٥ صفحة . يتابع في اوله الكلام عن النيران ثم ينتقل الى شرح الآية

(١) نشرنا منتخبات وافية من هذا الباب في الروائع (الجزء : ١٨)

(٢) برى المطالع منتخبات من باب الذبان والذر في الروائع (الجزء : ٣٠٠)

(٣) برى المطالع منتخبات من باب الحيات في الروائع (الجزء : ١٩٠)

في «الذين يأكلون أموال اليتامى ظلماً» . ثم يذكر الألوان واختلافها ، والماء ومفعوله ، ثم يعود الى التيران . وبعد ذلك يفرد باباً لمُدح «النصارى ، واليهود ، والمجوس ، والأندال ، وصغار الناس» ولذمّ الأماني . وكأنه يشعر انه لم يذكر شيئاً عن «الحيوان» فيعرض عن سكوته ويخص ما بقي للكلام عن اجناس الطير التي تأت دور الناس ، وعن الفار ، والجردان ، والسنانير ، والعقارب ويستطرد الى ذكر «فضيلة السنور على جميع اصناف الحيوان ما خلا الانسان .» ثم يذكر الحيوانات الآتية : القمل ، الصواب ، البق والجرجس وما شاكل ، العنكبوت ، النحل ، التراد ، الحباري ، الضأن والمز ، الضفادع . وبعد ان يحدد الفرق بين الانسان والهيمة ، والاندان والسبع ، يكتب فصلاً في القطا . ويختم بذكر نوادر وأشعار واحاديث

الجزء السادس

فيه ١٢٥ صفحة . يلخص في اوله كل ما ورد في الاجزاء السابقة . ثم يتكلم عن الغب وصفاته ، ويبدأ بتفسير قصيدة البهراني في الحيوانات ، وقصيدة بشر بن الممر في الموضوع نفسه تفسيراً يجاوز الثمانين صفحة يذكر في خلاله من ادعى من الشعراء انهم رأوا الغيلان وسموا عزيف الجن . وبعد ان يبحث قليلاً في الارانب ، يورد اشعاراً كثيرة في السباع والوحش والحشرات ، وينتقل الى ذكر الثأر عند العرب ، والجن ، ووهل الجبان ، ثم يتكلم عن الورد والفهد . ويختم بنوادر واشعار واحاديث

الجزء السابع

هو اصغر الاجزاء وفيه ٨٤ صفحة . يبدأها بإحساس اجناس الحيوان ، وبالامثال الواردة في ذلك . ثم يزيد نظريته العامة وهي «ما يستدل به في شأن الحيوان على حسن وضع الله واحكامه وتدابيره .» وينتهي بذكر ذوات الطلاف ، والزرافة

غرضه - قيسه

على المطالع ان يستتج من هذه الاخلاط اي عبث كان يدفع الجاحظ الى الانتقال من موضوع الى آخر ، ومن حكمه الى شعر ، ومن آية قرآنية الى نادرة مضحكة .

ويقرن هذا الى مغايل تلك الذاكرة التريية ، وتلك التنشئة الادبية المثينة ، وذلك الاسلوب الانشائي الثالث ، فيعلم مبلغ الكتاب من اللذة والفائدة . من اللذة أولاً لان الملاحظ لم يكتب قط لينيد بل ليلبي . واذا كان ثم فائدة فانها تأتي عن طريق اللذة ، وأكد اقول عن غير قصد من المؤلف

على ان ذلك البعث بالتأليف ، والاختلاط في الافكار ، لم يكن يمنع الملاحظ من غاية يسير اليها ، وغرض يرمي اليه في كتاب الحيوان خاصة . ونحن اذا ما تدبرنا بالرؤية اكثر فصوله ، رأينا اجتهاداً متواصلًا في تبيان قدرة الخالق عز وجل ، وفي البرهان على ان الحيوانات الضخمة لا تفرق الحشرات الصغيرة في الدلالة على حسن صنع مسير هذا التلك واحكامه وتدبيره . فهو ينال من هذا القبيل شيئاً لا يُستهان به من الفلسفة الكلامية ، وشرح عجائب المخلوقات . فضلاً عن ذلك فان المطالع يرى في تضاعيف هذه الجلدات مبادئ اولية بسيطة دون شك ، ولكنها حقيقية ، لكثير من النظريات العصرية عن ترقى الحيوانات ، وتبليدها اي قبولها لمناخ الاقليم الموجودة فيه ، ودرس اخلاقها وعلاقاتها مع البشر خاصة . بيد ان حب الحقيقة يوقفنا هنا ، ويمتعا عن التمرور والانذاع الى القول ان الملاحظ كان من سلفاء علماء الحيوان المشهورين في القرن التاسع عشر ، كما اراد بهض المتحمسين ان يصفوه ، فنسبوا اليه ما هو براء منه ، وحظوا من معارفهم في العلم والادب

الكلمات

ان كان المراد بالكاتب من اذا شاء طرق موضوع ، ففكر فيه طويلاً فاختمت لنفسه غاية واضحة ، ورسم تقيماً جلياً متسلسلاً ، ثم سار عليه مرتقياً من فكر الى آخر ، ومستقلاً من مقدمة الى نتيجة ، لا يجيد عن التسميم ، ولا يتعدى الغاية ؛ فقد خسر الملاحظ دعواه واضاع لقب « الكاتب » ، وان كان المراد بالكاتب المثني المتضلع من اللغة ، العارف بمواقع مفرداتها ، المافظ تراكييبها المدرسية ، من اذا رغب في التعبير عن فكر عادي ، اخذ يرصف الالفاظ فيحذف ، وية قدم ، ويربخر ، وينشق ، حتى يضحي المعنى في سبيل اللفظ فيبرز جملةً مثبته السيك ، ووجزة الكلام ، موسيقية الروع ، وان جافة فارغة ، فقد خسر الملاحظ دعواه

ثانيةً وكان ابعده من ذي قبل عن صفة «الكاتب»

اما اذا اردنا بالكاتب ذاك المؤلف الذي يجبرك على مطالعته ، ويجذبك الى مجالسته ، والاصفاء اليه ، ولو حدثك عن اتفه الامور وابسط المواضيع ، فليها الجاحظ بلقبه وليتوبوا عرش الآداب في مقدمة كتاب العربية

لا عبرة بكل ما في انشاء الجاحظ من مراجعات معاني ، وترديد الفاظ ، وخلط في الاقسام ، وخروج عن الموضوع ، ما دمنا حددنا المراد بالكتابة ، اذا ما تكلمنا عن الجاحظ . ولا عبرة ايضاً بما في تعابيره من الجدة والخروج عن الاساليب الموجزة المثبتة . وهو لو بقي مثمماً اياها لما وصلت الجملة العربية الى تلك السهولة والمرونة واحترام المعاني الدقيقة التي اوصاها اليها الجاحظ

هذا فضلاً عن النكاهة الفظرية التي اشرنا اليها غير مرة في هذا البحث ، والتي وست كل انشاء الجاحظ بتلك السمة الخاصة لرفقته عن الانشاء المدرسي المعروف في جملة ابن المقفع وسهل بن هارون ، دون ان تحطه عنهما من حيث البلاغة ودقة التمييز

واي شيء ادل على روحه الخفيفة وظرفه الجذاب من تلك الانتقالات السريعة من الجدة الى الهزل ، او بالعكس ، والاستنتاجات غير المنتظرة في موضع يمهده المطالع مهماً فيعرضه له الكاتب قابلاً لكثير من الدعابة والبيت . فهو بينا يظهر محددًا تحديداً علياً ما يُعتبر طيراً وما ليس بطير فيقول : «وليس كل ما طار يجناحين فهو من الطير . قد يطير الجعلان ، والذباب ، والزنابير . . . وغير ذلك ولا يسمى بالطير . . . » ، اذا به لا يتالك من ابراد النكتة فيردف : «وجعفر بن ابي طالب ذو جناحين يطير بهما في الجنة حيث شاء ، وليس جعفر من الطير . . . » ثم يعود الى الرزانة العلمية فيتابع : « واسم طائر يقع على ثلاثة اشياء : صرور ، وطبيعة ، وجناح . ولا يكاد يذكر السنور وشبهه بالاسد ، حتى يجتهد في شرح اصل هذه المشابهة ، فلا يخاطر على باله الاخرافة مضحكة ، لا يتردد دققة في ذكرها واستنادها الى المفسرين ، فيقول : " زعم بعض المفسرين واصحاب الاخبار ان اهل سفينة نوح كانوا تأذوا بالفار . فطس الاسد عطسة فرمى من منخره بزوج سنابير ؛ فلذلك السنور اشبه شي . بالاسد . وسلح القيل زوج خنازير ، فلذلك الخنزير اشبه شي .

بالفيل . « ولا يكتفي بهذا حتى يشرح تلك الحادثة عن لسان كيسان ، ومن المعلوم المشهور مجون كيسان ودعايته ، فيردف : « قال كيسان : فينبغي ان يكون ذلك السور آدم السنابير وتلك السورة حواها . « الى آخر ذلك من النكت وهي وافرة لا تحلو منها صفحة من كتبه جميعا

وقد يرافقه هذا الروح المزلّي في تصوير الاخلاق فيسمو به الى الإبداع كما في كتاب « البخلاء » ؛ واني لو اثبت انه لو عرف الرب فن التمثيل في ذاك العصر ، لما كان الملاحظ في « مجلانه » ، أقلّ دهاء ، في اختيار المشاهد ، ودقّة في التصوير ، وفكاهة في التعبير من موليير في « مجيله »

واذا اضفنا الى ذلك تعقل كاتبنا ورزاقته عند اللزوم ، وقرينة السيّالة ، وتقاطر الالفاظ الموافقة ، عنواً ، من شقّ قلبه ، مع التوازن في الجلة الذي اكتسبه من استاذة في الانشاء الادبي ابن المقفع ، ادركنا سرّ ذلك النفوذ الذي ناله ، وعمق ذلك التأثير البعيد الذي احدثه في الاسلوب العربي مدة طويلة . على اننا نأسف جداً الاسف ان يكون اديبا القرن التاسع عشر نسوا او كادوا مركز الملاحظ في الآداب ، وقد مرّوا عليه كثيراً من الكتاب غير المستجيبين . ولعلّ عذرهم في ذلك ان كتب ادبنا لم تكن مطبوعة معروفة . اما اليوم وقد طبع الشيء الكافي منها ، فقد آن للملاحظ ان يسترجع مكائنه العالمة ، وان يُمدّ بجحّه : إمام الانشاء العربي هكذا يجب ان تقدر الملاحظ ا وهكذا قدره كبار الادباء في العصور البأسية كما يظهر في حكم ابن العميد الصائب الذي صدرنا به هذا الدرس والذي نحن به خاقون :

قال ابر القاسم السيزاني : حضرنا مجلس الاستاذ ابي الفضل بن العميد الوزير . فجرى ذكر الملاحظ فنصّ منه بعض الحاضرين وازرى به ، وسبكت الوزير عنه . فلما خرج الرجل قلت له : « سكت ايها الاستاذ عن هذا الرجل في قوله ، مع عادتك في الرد على امثاله . « قال : « لم اجد في مقابله ابلغ من تركه على جهله . ولو واقته وبيتته له ، لنظر في كتبه وصار بذلك انساناً ، يا ابا القاسم ، فكتب الملاحظ تعلم العتل أولاً والادب ثانياً . ولم استصلحه لذلك » (١)

(١) ابن خلكان : وفيات الاعيان : ج : ١ : ص : ٤٩١ - وياتوت : ارشاد الاربيب : ج : ٦ : ص : ٢٤٠